

-을/를 불사하고

～も辞さず

5級の -을/를 무릅쓰고 よりさらに強い決意を示します。日本語の「も辞さず」に当たります。

■ つけ方

語末	形	例
パッチムあり	을 불사하고	희생을 불사하고
パッチムなし	를 불사하고	손해를 불사하고
よく使う語	희생・충돌・파업	重大な代償
近い形	-을/를 무릅쓰고	困難を押して
連体形	불사한	희생을 불사한 노력
原義	불사하다	辞さない

■ -을/를 무릅쓰고 とどう違うか

重大な代償も受け入れる覚悟を示します。희생을 불사하고 끝까지 싸웠다（犠牲も辞さず最後まで戦った）。

무릅쓰고 より代償が重いです。무릅쓰고 が「困難を押して」なのに対し、불사하고 は「失うものがあっても構わない」という覚悟。犠牲、衝突、決裂など重大な結果と組みます。

不辭という漢字語です。日本語の「辞さず」と同じ字で、意味も一致します。

報道や声明で使われる硬い書き言葉です。

■ 例文

- 1

노조는 파업을 불사하겠다는 입장을 밝혔다.

労組はストライキも辞さないという立場を明らかにしました。
- 2

희생을 불사하고 원칙을 지키기로 했다.

犠牲も辞さずに、原則を守ることにしました。
- 3

정면충돌을 불사한 강경한 결정이었다.

正面衝突も辞さない強硬な決定でした。
- 4

손실을 불사하고 사업을 접기로 했습니다.

損失も辞さずに、事業をたたむことにしました。
- 5

비용을 불사하고 부품을 직접 만들기로 했다.

費用も辞さずに、部品を自分で作ることにしました。
- 6

결별을 불사하겠다는 뜻으로 읽힌다.

決別も辞さないという意味に読み取れます。

■ 紛らわしいもの

-을/를 무릅쓰고
困難を押して行うことです。불사하고 はより重大な代償を含みます。
위험을 무릅쓰고（押して） / 희생을 불사하고（辞さず）

-(으)ㄹ지언정
決意を示す文語です。불사하고 は名詞につきます。
굵을지언정（動詞） / 희생을 불사하고（名詞）

-는 한이 있더라도
最悪を覚悟した決意です。ほぼ同じ方向の表現です。
죽는 한이 있더라도

■ まちがえやすい点

- ✕

가를 불사하고
- 명사에만 붙습니다

動詞には使えません。
- ✕

희생 불사하고
- 희생을 불사하고

을/를 が必要です。
- ✕

친구야, 손해를 불사하고 할게.
- 친구야, 손해 봐도 할게.

日常会話では使いません。